

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

Edited by M. C. BUTLER.

ISSUED ON THE 24TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXVII.—No. 311.

MARCH, 1931.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: Holborn 4794.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Hon. Vice-Presidents: G. D. BUCHANAN, MISS E. A. LAWRENCE.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P., PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D., W. M. PAGE, S.S.C.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: PAUL BLAISE.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH, F.C.I.

Office Hours: 9—5.30. (Monday till 8.30, Saturday till 12.30).

The Association consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are: — Fellows, 21s.; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0 Life Membership £5.

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

"INTERNATIONAL LANGUAGE."—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

22nd BRITISH ESPERANTO CONGRESS.

As already announced, this will be held at the Imperial Hotel, Temple Street, Birmingham, on Saturday and Sunday, April 25th and 26th. Congress tickets, one shilling each, may be obtained from the B.E.A. office.

The programme will be as follows:—

Saturday, 3.0 p.m. B.E.A. Annual General Meeting.
5.30 p.m. Tea (1/6).

Sunday, 7.0 p.m. Annual General Meeting (resumed)

1.0 p.m. Communal Lunch (3/6).

4.0 p.m. Service at the Cathedral.

5.30 p.m. Tea (1/6).

8.0 p.m. Concert.

With the exception of the Service, all functions will be at the Imperial Hotel. A visit to the Chocolate Works of Messrs. Cadbury Bros. will be arranged for those staying on the Monday morning.

Hotel accommodation at 6/6, 7/6, 8/6, and 10/- for bed and breakfast has been arranged. Application forms will be found in this issue.

The Lord Mayor and the Lady Mayoress will be present. The City of Birmingham will present to each member of the Congress *present in Birmingham* a 300-page illustrated Guide to the city.

The Annual General Meeting this year will be one of the most important yet held. There will be a full discussion of the present position and future activities of the Association, and some very important proposals will be brought forward. It is hoped that as many as possible

will attend, and each group should endeavour to have at least one member present. To facilitate arrangements, members are asked to book as early as possible.

ANNUAL REPORT.

REPORT of the Council to be presented to the Members at the Annual Meeting to be held in the Imperial Hotel, Birmingham, on Saturday, 25th April, 1931, at 3 p.m.

The Council has the honour to submit the Annual Report of the working of the Association for the year 1930.

The outstanding event of the year was the holding of **The XXIInd Universal Congress of Esperanto** (the third under British auspices) at Oxford, from 2nd to 9th of August. The actual organising was not officially undertaken by the Association, but prac-

tically the whole of the heavy work entailed fell upon its personnel.

The Council has gladly remarked, and desires to join in, the general encomiums offered to the Congress Committee upon the result of their labours.

In order to reap the fullest advantage from the opportunity offered by the Congress, the Association made special arrangements to secure the utmost Press publicity. The result is abundantly shown in increased receipts, more especially in sales and the profits thereon.

MEMBERSHIP CAMPAIGN

Enrolled : **413**

Wanted : **587**

Recent criticisms by educationalists—confirming the opinion long held by many members—that the Association should have a **Higher Examination**, led to the preparation by the Secretary of a scheme which was considered by a special Committee and approved in principle by the Council. With the expenditure of much time and devotion to detail, the result is being beaten into final shape by Commissions appointed for the purpose, in consultation with eminent educational experts. The finished scheme will cover a "**Licentiate**" Examination, demanding a wide knowledge of Esperanto literature and history: and a "**Teachers'**" Examination, designed so as to be acceptable to Education Authorities. All concerned in this long and expert task are heartily thanked.

A specially energetic effort was started in October to strengthen the financial position of the Association by the securing of **One Thousand New Members**. The Council reiterates its anxiety to receive more earnest co-operation on the part of members in the extension of the Membership Roll, and, in relation to this, would call especial attention to the closing paragraphs of this Report.

So far as the Association's limited resources have allowed, every opportunity for **Propaganda** has been taken during the year. Esperanto has been consistently kept before the Educational and Broadcasting worlds, and the knowledge of it spread in the Rotarian and other progressive and philanthropic spheres, local and international. The Council gladly welcomes the support and countenance now being given to the Association and its work by prominent public men, such as Sir Charles Mander, Immediate Past President of the Rotary Clubs of Great Britain, and by those of His Majesty's Ministers, eminent Educationalists, University Professors and others, who showed personal interest in the Oxford Congress.

The Council has approved the formation of an Advisory Council to forward the interests of **Esperanto in Educational Circles**, and it has already been greatly encouraged by the willing support of a number of leaders in the academic and scholastic world.

The Council has the pleasure to record that the Secretary has been successful in arranging with the **Royal Society of Arts** to include Esperanto as a subject in their Syllabus of Examinations, and it hopes that this new privilege will be fully taken advantage of.

The Council would call attention to the Association's standing offer to loan its excellent collection of **Lantern Slides**, and to supply books for sale, to members organising Propaganda Meetings; it would be glad to see these oppor-

tunities more frequently used.

Our President. It was with the profoundest regret that the Council received the decision of our highly esteemed and popular President, that, having now held the position for nine years, he would not accept re-election. The Council most regretfully recognises that Mr. Merchant's presidency of the International Central Committee is a grave responsibility, and a heavy addition to the strain on an already busy man, and that this work should have the prior claim; and it shares with the whole membership a feeling of great gratitude that Mr. Merchant has so long been able to devote his energies, his high business capacity, and his unfailing tact and humour, to the guidance of the Association's affairs.

In consequence of Mr. L. N. Newell's business removal to Paris, he had, to general regret, to relinquish the Honorary Editorship of "**International Language**," which he had so ably carried on for five years. Very fortunately, Mr. K. R. C. Sturmer, the Hon. Assistant Editor, was willing to undertake full responsibility.

The Examinations Committee, which for so many years had unostentatiously but effectively carried out, as a labour of love, a most important side of the Association's activities, early in the year desired release from the self-sacrificing labours which it had always cheerfully undertaken. It ceased to function on the 7th June, and the indebtedness of the Association was signified by the presentation to its indefatigable Secretary, Mr. William Harvey—by general subscription of our members, and at his own selection—of a commodious Garden Shelter, in which the Council, on behalf of the Association, hopes that he may find much comfort in his now "*malpli laborplenaj tagoj*." The Council desires to express equal appreciation of the devoted co-operation of Mr. Harvey's associates: Mrs. Senior, Miss J. Baird, Miss J. Caw, and Mr. W. M. Page.

The thanks of the Council are also tendered to those friends who have consented to take up, under the new scheme, the onerous duties of Controlling Examiners and Correspondence Examiners:—Mr. William Bailey, Miss L. Briggs, Messrs. D. R. Duncan, G. M. Hayton, W. B. Johnson, G. Roome, and I. H. Wright.

Several changes have taken place in the **Staff** during the year; the most noteworthy being the retirement of Miss Kathleen Clamp (who entered the service of the Association in 1920), to "carve her own career." All who know this capable lady will join the Council in wishing her every success.

Accounts. The manner of presenting these is now greatly simplified, and the true position

rendered more clear, by the inclusion of the Publications Fund and the Bolingbroke Mudie Memorial Fund in the General Balance Sheet.

The additional publicity on account of the Congress—already referred to—and that due to the use of our Motor Car, made **Sales** in 1930 the highest on record. Nearly £300 gross was taken at the Congress Bookstall, but the total of £2370 shows nearly £150 beyond this in excess of any previous year. The Sales have thus doubled within five years. The resulting profit of £627 is 52% higher than the excellent figure of 1929.

Other items of receipts also show increases. At the same time, several items of expenditure are correspondingly higher. The current debts of the Association are paid to the last month of the year. The Stock is fully written down. It will be noted that the final result, though it must be regarded as still unsatisfactory, is less so than that of the previous year, but *the Council desires, in this connection, to call the most serious attention of members to the concluding section of this Report.*

Capital Fund.—As a result of the “nest-egg” given by “Esperantisto 8820”—referred to in last year’s Report, this fund has now overtopped the first 20,000 shillings. All interested in the Association will join in most hearty thanks to the generous contributors.

Nottingham Congress; Whitsuntide 1930. The Council heartily congratulates, and thanks, the organizers and their helpers on the most successful carrying through of their undertaking. While giving great pleasure and satisfaction to all participants, the affair resulted in a substantial profit, which was equitably divided among Esperanto bodies in the district.

Obituary.—The list of those who have fallen in our ranks during the past year includes two veterans in the Cause:—A. J. Adams, the friend of the blind; and D. H. Lambert, B.A., the last of the signatories to the first Memorandum of Association. Other departed friends are J. C. Auty, Mrs. A. Bedford, R. J. Bishop, Dr. J. Buchanan, Miss E. M. Giles, Dr. A. Grogan, H. H. Hooper, Miss E. B. Ireland, J. F. B. Kelly, R. W. McFarlane, S-ro Millar, J. G. Pyke, W. Storm, J. Whitaker, and Mrs. P. L. Wright. To the relatives of these friends, and to their intimate co-workers in the Cause, the Council tenders sincerest sympathy.

Motor Car.—This has again proved most useful, particularly with regard to the Oxford arrangements, greatly facilitating the work, and enabling it to be done in a third of the time. It has greatly helped in the membership campaign

and the increase of our trading; and while enabling head-quarters to keep in closer touch with Federations and Groups, to mutual advantage, has economised travelling and carriage expenses.

Statistics.—(Previous year’s figures in parentheses): **Membership:** Fellows 128 (138): Life Members 26 (20): Life Fellows 13 (13): Honorary Fellows 4 (4): Members 1628 (1478): Junior Members 78 (51): Total 1877 (1704). **Examinations:** Preliminary: Distinction 77 (56): Pass 105 (85): Failed 70 (47). Advanced: Distinction 30 (18): Pass 41 (33): Failed 36 (31): Total 359 (270). **Office Correspondence:** Letters received 21,372 (18,059): Sent 30,943 (25,800): Circulars sent 4927 (3168): Press Cuttings received 1779 (1104). **Book Sales:** Concise Course 2900: Step by Step 1640: Dictionaries 1682: Aims and Claims 1385: Roston’s Course 450: Manual 225: Keys 8000: Biblio and Nova Testamento 502: Esperanto por Infanoj 594: Tri Angloj Alilande 550: Per Balono al Poluso (1 month) 80.

Radio Committee.—During the year Mr. W. A. Gething and Mr. L. N. Newell unfortunately had to resign from the Committee. They have been replaced by Messrs. F. E. Wadham, A. Venture, and A. C. Oliver.

Begun in 1929, our series of articles still continues to appear in “World Radio” fortnightly. We had an excellent forty-minute debate before the microphone of the National transmitters; Professor Collinson took the chair, while Mr. L. N. Newell debated Esperanto with Mr. A. Lloyd James. Articles have appeared in *Radio Times* and some correspondence in connexion with these and the debate have also been printed. The *Manchester Guardian* has published two communications from its wireless correspondent and two subsequent letters from Esperantists, in connexion with the B.B.C. attitude to Esperanto. The *S.O.S. Ligo* has at least one “combined” good deed to its credit, and many useful supportings have been given during the year, which closed with an effective, although small, Esperanto salutation sent in the “Grand Good-night” from all the British stations to all the World.

Espero estas la radiko de nia lingvo. Ni havas bonan radio-teron por nutri tiun radikon.

Correspondence Courses.—Applications for the various Courses have remained about the average. The panel of Tutors numbers 12. Two or three of the old tutors have resigned and three new ones have accepted service: they are Miss A. Whalley, D.B.E.A., of Great Harwood: Miss R. C. Burnet, M.A., of Langholm: Mr. C.

Hayward Jones, B.A., D.B.E.A., of Shrewsbury. The Association is deeply indebted to its tutors for the steady and skilful work they do without fee: and sincere thanks are tendered to them.

Thanks.—To the Officers and Staff of the Association (with Mr. Edgar Hawkins and all other voluntary helpers): to the members of Committees: to the past and present Honorary Editors of *International Language*: to Federation and Group officials and Local Representatives: to the generous and long-suffering Guarantors, who form the mainstay of the Association: and to all and sundry, who, by sacrifice of labour, time or means, have assisted in advancing the Association and its work during the past year, the Council offers its warmest thanks.

The Council appeals for the most serious consideration by members of these concluding remarks:—

An Association such as ours—engaged in promoting, in one of the most influential nations of the world, the growth of one of the most humanising movements: in guarding the interests, and in every way possible assisting the efforts of Esperantists throughout the Empire; generally accepted in the International movement as the principal influence and force; representative of the Esperantistaro before Government and other authorities on all possible occasions; very necessarily undertaking, for the benefit of Esperantists generally the (at present) commercially non-profit-making publication of text-books, propagandiloj, etc.—such an institution *morally demands* the full and unhesitating support of every individual who desires the ultimate success of our Cause. The Association *actually receives* the support of something less than two thousand of these! A poor proportion of those actually interested in our Movement!

It has always been the policy of the Council to endeavour to *extend the field* of its contributions, rather than make further appeals to those who have already given financial aid, and, with the Executive, it has continually planned to reach the very large number of Esperantists in the Empire whose apathy can only be due to ignorance of the facts. It can only reach these, however, through its present members, who have opportunities of associating with non-members. Do these present members of the Association *seek* such opportunities? Do they even *take advantage* of such opportunities when they occur? Experience suggests that the reply must be—"Very rarely!"

There seems to be a general supposition that the Association "lives on air," and but little

comprehension of the fact that *it exists solely on the goodwill of those on whose behalf it works*. It is in fact in the contradictory position of being a *representative and governing body*, expected—by some—to work marvels, but utterly without taxing or compulsory powers of any kind.

Its work, set it in the hey-day of enthusiasm for the Cause, *must* be carried on, and in faithful endeavour to continue this it is now rapidly exhausting its capital resources.

In an effort to relieve the position, an urgent call is being pressed by Headquarters for an energetic campaign for **one thousand new members**. Some supporters have responded, but the great majority of Esperantists have yet to answer the call.

The position needs serious comprehension and consideration by members generally, and the Council therefore decided that—in place of the customary Congress arrangements (which for a number of those who attend seem merely to mean a big spoonful of the jam of social amusement, masking the powder of perfunctory attendance at one business meeting)—this year's annual gathering shall meet with the intention of deeply and anxiously considering the Association's position, means and policy: and that only such social amenities shall be indulged in as the thorough treatment of this matter shall permit.

The Council asks that all who have the interests of the Association truly at heart will endeavour to be present at the Annual Meeting. In the meantime, all are begged to give most earnest consideration to the matter. Any conclusions to which members may come, or any suggestions they may have to offer, should be communicated to the Secretary as early as possible.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

Registered Offices: 142 High Holborn,
London, W.C. 1.

ANNUAL CIRCULAR.

NOTICE is hereby given that the Twenty-Seventh Annual General Meeting of the British Esperanto Association (Incorporated), will be held on Saturday, 25th April, 1931, in the **IMPERIAL HOTEL, TEMPLE STREET, BIRMINGHAM**, at 3.0 p.m. prompt.

AGENDA.

- (a) Receive the Annual Report of the Council.
- (b) Receive the Annual Statement of Accounts and Balance Sheet.

- (c) Receive the Report of the Secretary as Returning Officer on the result of the ballot for Officers and Ordinary Councillors.
- (d) Elect one or more Auditors for the ensuing year.
- (e) Receive Report as to Guarantee Fund for the year 1930.
- (f) Consider as to place for holding the next Annual General Meeting.
- (g) To discuss the future position of the Association.
- (h) Consider, and if necessary take action, with reference to any other business or motion of which due notice may have been given, or which the majority of those present and entitled to vote may determine to entertain, not being inconsistent with the Memorandum and Articles of Association.

Notice is also hereby given that the first meeting of the new Council will be held at the conclusion of the said General Meeting, at the same place, for the appointment of Sub-Committees and for other routine business.

The following is a list of the present Council:—

President :

John Merchant, F.B.E.A.

Vice-Presidents :

J. J. Boutwood, J.P., F.B.E.A.

Prof. W. E. Collinson, M.A., Ph.D.

W. M. Page, S.S.C., F.B.E.A.

Hon. Secretary :

Robert Robertson, F.B.E.A.

Hon. Treasurer :

Paul Blaise.

Ordinary Councillors :

Due to retire in 1931

H. A. Epton.

J. T. Holmes, F.B.E.A.

Miss O'Brien, F.B.E.A.

K. R. C. Sturmer, F.B.E.A.

Due to retire in 1932

J. D. Applebaum, F.B.E.A.

Rhodes Marriott, F.B.E.A.

L. N. Newell.

Miss V. Nixon, F.B.E.A.

Due to retire in 1933

W. M. Appleby.

Miss J. Baird, F.B.E.A.

B. E. Long.

Miss M. H. Rook.

Delegate Councillors :

Group Councillors—

<i>Aberdeen</i>	...	E. H. Lawton
<i>Accrington</i>	...	H. E. Roberts
<i>Banbury</i>	...	Mrs. Gillett
<i>Barry</i>	...	Miss E. Baldwin Smith
<i>Bath</i>	...	E. R. Blackett
<i>Birkenhead</i>	...	E. G. Mawson
<i>Birmingham</i>	...	Miss M. L. Blake
<i>Bournville</i>	...	H. J. Nunn
<i>Blackburn</i>	...	F. Savage
<i>Bradford</i>	...	Miss M. E. Parker
<i>Brighton</i>	...	Miss E. Dovey
<i>Bristol</i>	...	W. F. Westmancote

<i>Burnley</i>	...	W. B. Currie
<i>Burntisland</i>	...	J. Rodger
<i>Cheltenham</i>	...	A. Yates
<i>Darlington</i>	...	G. Mell
<i>Dundee</i>	...	A. R. Watt
<i>Eastbourne</i>	...	Lt.-Col. Robinson
<i>Edinburgh</i>	...	C. H. H. Satchell
<i>Exeter</i>	...	J. C. Pleace
<i>Glasgow</i>	...	G. D. Buchanan
<i>Partick</i>	...	Miss A. Nicol
<i>Grimsby</i>	...	R. J. Yarworth
<i>Hastings</i>	...	W. J. Turner
<i>Huddersfield</i>	...	J. H. Fitton
<i>Keighley</i>	...	T. A. Riley
<i>Kettering</i>	...	A. E. Smith
<i>Kingston-on-Thames</i>	...	Mrs. Kendrick
<i>Leeds</i>	...	H. Shore
<i>Leith</i>	...	G. Dickenson
<i>Letchworth</i>	...	Miss E. Young
<i>Liverpool</i>	...	J. D. Applebaum
<i>London (Central)</i>	...	H. W. Holmes
<i>Balham</i>	...	Miss A. L. Borel
<i>Bethnal Green</i>	...	H. C. Hammond
<i>Charing Cross</i>	...	G. N. Farmer
<i>North</i>	...	P. L. Wright
<i>Luton</i>	...	W. A. Gething
<i>Manchester</i>	...	I. H. Wright
<i>Portsmouth</i>	...	E. B. Johnson
<i>Rochester</i>	...	H. Lane
<i>St. Helens</i>	...	F. R. Pope
<i>Sheffield</i>	...	G. W. Roome
<i>Torquay</i>	...	W. R. Wood
<i>Welwyn Garden City</i>	...	C. G. Chinn
<i>West Hartlepool</i>	...	Miss E. Squire
<i>York</i>	...	W. F. Lawrence

Federation Councillors—

<i>East Midland</i>	...	E. A. Beves
		Miss E. Richardson
<i>Lancashire & Cheshire</i>		Mrs. A. M. Merchant
		J. D. Applebaum
<i>North Eastern</i>	...	H. Rendle
		F. Sutcliffe
<i>Scottish</i>	...	Miss A. Nicol
		Robert Partridge
<i>South Eastern</i>	...	J. E. Hookham
		Chas. Steel
<i>Southern</i>	...	E. Long
<i>South Midland</i>	...	C. G. Chinn
		W. A. Gething
<i>S. Wales & Monmouth</i>		T. E. A. Southern
<i>South Western</i>	...	R. W. J. Norton
<i>West Midland</i>	...	F. B. Bourdillon
		I. H. Wright
<i>Yorkshire</i>	...	J. H. Fitton
		J. T. Holmes

Group Representatives :

<i>Barry</i>	...	Mrs. M. I. Taylor
		R. Tucker
<i>Bradford</i>	...	J. T. Holmes
<i>Burntisland</i>	...	J. Rodger
<i>Dundee</i>	...	Mrs. H. Johnstone
<i>Edinburgh</i>	...	Misses H. M. Aird, L. D.
		Mackenzie, C. Oxenford,
		A. Robb, H. M. Tait;
		Messrs. J. French, W. M.
		Page, J. M. Warden
<i>Glasgow</i>	...	Miss I. Craig, Miss Yuille,
		D. Kennedy, & G. F. Ramsey
<i>London:—</i>		
<i>London Club</i>	...	B. Long
<i>Croydon</i>	...	C. Steel
<i>Fulham</i>	...	K. R. C. Sturmer

North ... Dr. Wortman
 ... F. L. Wright
 Welwyn Garden City C. G. Chinn

Members of Committees, etc. :

"The British Esperantist": M. C. Butler, *Editor*
 Congress Committee: B. E. Long, C. C. Goldsmith,
 W. Harvey, J. T. Holmes

Correspondence Course Tutors: A panel of thirteen
 experienced teachers. Secretary: The Rev. W. J.
 Downes, M.A., B.D.

Education Committee: E. G. Mawson (Sec.), F. B.
 Bourdillon, M. C. Butler, B. E. Long, Mrs. Solomon,
 K. R. C. Sturmer

Examiners: W. Bailey, Miss Briggs, D. R. Duncan,
 G. M. Hayton, W. B. Johnson, G. W. Roome,
 I. H. Wright

Executive Committee: The President, The Hon.
 Secretary, Miss M. L. Blake, H. W. Holmes, P. Le Brun,
 B. E. Long, W. H. Matthews, L. N. Newell, Miss
 M. H. Rook, K. R. C. Sturmer, E. Willcocks,
 P. L. Wright, R. R. Tredgold

Hon. President: J. M. Warden

Hon. Solicitor: G. M. Hollis

Hon. Vice-Presidents: G. D. Buchanan, Miss E. A.
 Lawrence

"International Language": K. R. C. Sturmer, *Editor*
 Konstanta Reprezentantaro: R. Robertson, *Repre-*
zentanto; J. T. Holmes, *Helpanto*

Pointer Fund Trustees: B. Chatterton, C. A. Fairman
 Press Tuition Committee: Mrs. B. M. Newell (Sec.),
 H. W. Holmes, Miss M. H. Rook

Publications Committee: K. R. C. Sturmer (Sec.),
 P. Blaise, C. C. Goldsmith, W. M. Page, R. Robertson

Radio Committee: W. H. Matthews (Sec.), A. C.
 Oliver, P. K. Turner, A. Venture, F. E. Wadham,
 Dr. A. E. Wortman

Trustees of the Association: J. J. Boutwood, J. Mer-
 chant, R. Robertson

BALLOT LIST 1931-32.

For the Election of Officers and Councillors.

President:

Robert Robertson, F.B.E.A.

Vice-Presidents (3):

J. J. Boutwood, J.P., F.B.E.A.
 Prof. W. E. Collinson, M.A., F.B.E.A.
 W. M. Page, S.S.C., F.B.E.A.

Hon. Secretary:

William A. Gething, F.B.E.A.

Hon. Treasurer:

Ralph R. Tredgold

Councillors (4):

P. Blaise, Harrow
 Miss R. Davey, London
 H. A. Epton, London
 W. H. Matthews, Chadwell Heath
 E. G. Mawson, London
 Miss E. O'Brien, London
 K. R. C. Sturmer, F.B.E.A., London
 E. W. Willcocks, F.B.E.A., Woodford Green

MOVADO FAKA.

Bontemplisma. En *International Good Templar*
 ĉiumonate aperas Esperanta kolumno. Redaktisto:
 Ernfrid Malmgren, Heleneborgsgatan 6, Stockholm, kiu
 petas bontemplismajn kontribuojn.

Budhisma. S-ro G. H. Yoxon, 9 Oaklands Drive,
 Heswall, Cheshire, komencas eldoni dumonatan bultenon
 de la Budhana Ligo Esperantista.

Medicina. Granda prove presita Medicina Terminaro
 estas havebla po unu dolaro ĉe D-ro Briquet, 48 Bld.
 Montebello, Lille, France. Nova korektita eldono estas
 prespreta, sed eldoniĝos nur se mendiĝos 400 ekzempleroj
 po 1/-. Sendu al D-ro Briquet monon aŭ firman mendon.

Edukada. F-ino I. C. B. Fairman, 69 Machon
 Bk. Rd., Sheffield, petas, ke ĉiu instruisto ĉeestonta la
 N.U.T. Konferencon en Yarmouth, paske, komuniku
 kun ŝi, kun la celo aranĝi Esperantan kunvenon tie.

Pacisma. La gazeto *Fryvåpplingen*, Pettersonska
 Boktr., Efttr., Skara, Svedujo, eldonis Esperantan
 eldonon po unu respond-kupono (5 ekz. por 3 rk), kun
 12-paĝa projekto de Universala Pacifista Ligo, kiun
 ni rekomendas al la atento de interesatoj.

Romkatolika. 40 personoj ĉeestis la 4-an festenon
 de la Pio-Deka Klubo, 27 Januaro, en Londono. Pastro
 Ros, ĉefpastro de St. Etheldreda, Ely Place, estis la
 honorgasto, kaj F-ino Willison reprezentis *Catholic*
Times. Kuraĝigaj paroladoj, muziko, kaj dancado,
 kompletigis tre ĝuindan vesperon. Kunvenoj la unuan
 lundon ĉiumonate, 6 Old Queen St., S.W.1., 7.0. Aperis
 nova gazeto *Katolika Vivo*, senpaga por ĉiu abonanto al
Espero Katolika. Angla korespondanto: Leo Dukes,
 123 Chester Rd., Watford.

Skolta. En la Januara numero de *Skolta Heroldo*
 i.a. aperas interesa provo de Esperanta skolta terminaro
 verkita de Avoto. Li petas rimarkojn kaj kritikojn.

MORTO.

Caw.—Je 20 Januaro, Lewis Caw, 75-jara. Li estis dum
 25 jaroj Esperantisto kaj membro de la grupo en
 Edinburgh, kaj multjare la kluba vagadestro kaj
 protokolisto. Li multe laboris per prelegoj pri skotaj
 antikvaĵoj kaj Edinburga vivo.

VARIOUS.

Until further notice Members who subscribe to
International Language will receive B.E. and I.L.
 under separate covers.

Urgently wanted for office use. Copies of January
 and February issues of *The British Esperantist*.
 (Owing to an accident none are available for binding).

"What's On in Sheffield?" for February contains a
 full-page article by John Merchant.

Esperanto por Infanoj. Douglas Weston, the eleven-
 year-old-son of Mrs. G. P. Weston (Gladys P. Cosmetto)
 in Muswell Hill, has gained the B.E.A. Diploma.
 Gratulojn al ambaŭ.

Another Esperanto Street-Name. The latest on the
 list is *La Place Zamenhof* in Boulogne. Inauguration:
 26 July. Send congratulations to M. le Maire de
 Boulogne-s/Mer.

What is your name? Several members have sent
 subscriptions or other moneys to the B.E.A. office giving
 no clue to their name or address. If you have received
 no receipt please write.

Ruskin College, Oxford, announces lectures on Esper-
 anto by arrangement.

John Merchant. Autograph and Stamp referred to in
 invitation insetted in this issue should be addressed to
 the B.E.A.

International Relations. The first of a series of
 discussions in Esperanto will be held at 6.30 p.m., on
 Monday, 2nd March, at 3 Endsleigh St., London, W.C. 1.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

PUBLICATIONS FUND (Closing Accounts).

TRADING AND PROFIT AND LOSS ACCOUNTS for the five months ended May 31st, 1930.

Dr.	£	s.	d.						Cr.	£	s.	d.
Stock in Hand, 1st January, 1930	660	19	5	By Sales ...	...	...	...	73	11	8
Purchases	22	18	4	„ Stock, May 31st, 1930 ...	...	...	...	626	11	4
Balance carried down, being Profit	16	5	3							
			<u>£700</u>	3	0					<u>£700</u>	3	0
Committee Expenses...	4	11	9							
Net Profit to Capital Account	11	13	6							
			<u>£16</u>	5	3	Balance brought down, Profit				<u>£16</u>	5	3

BALANCE SHEET as at 31st MAY, 1930.

	£	s.	d.						£	s.	d.
Capital Account:—				Stock, May 31st, 1930 ...	...	...	...	...	626	11	4
As at January 1st, 1930	614	17	10						
Profit, as per Profit and Loss Account	11	13	6						
			<u>£626</u>	11	4				<u>£626</u>	11	4

GENERAL FUNDS.

TRADING ACCOUNT for year ended 31st DECEMBER, 1930.

	£	s.	d.						£	s.	d.
Stock, 1st January, 1930	920	9	3	By Sales ...	...	...	2370	1	9
Publications Fund Stock transferred	626	11	4	„ Stock, 31st December, 1930 ...	...	...	1524	7	9
B.M.M.F.	15	3	4						
Purchases	1,704	17	5						
Balance carried to Revenue Account	627	8	2						
			<u>£3,894</u>	9	6				<u>£3,894</u>	9	6

REVENUE ACCOUNT for year ended 31st DECEMBER, 1930.

	£	s.	d.				£	s.	d.		£	s.	d.
Salaries ...	...	...	904	4	0	By Gross Profit on Trading Account ...	...	...	627	8	2		
Rent and Rates ...	...	...	220	7	5	„ Subscriptions of Fellows and Members ...	...	...	544	14	9		
<i>The British Esperantist</i> Expenses ...	...	...	110	11	2	„ Affiliation Fees ...	...	...	59	6	6		
Postages ...	...	...	147	9	11	„ Donations ...	...	...	108	12	4		
Printing and Stationery ...	...	...	83	13	6	„ Examinations (Net Income)...	...	...	9	8	4		
Office Expenses ...	...	...	99	7	5	„ Correspondence Courses (Net Income)	...	...	24	19	9		
Publicity ...	...	...	151	19	9	„ Profit on Caravans ...	...	...	3	17	11		
Contribution to Konstanta Reprezentantaro ...	...	...	25	0	0	„ <i>International Language</i> :—							
Depreciation ...	...	...	20	0	0	Sales, Subscriptions ...	...	...	279	13	3		
Auditor's Fees ...	...	...	10	10	0	Other Sales ...	...	...	119	0	6		
Sundry Expenses ...	...	...	42	18	10	Advertisements ...	...	...	173	14	2		
Interest on Loans, etc. ...	...	...	10	18	6						572	7	11
Radio Committee Expenses ...	...	...	5	13	3	„ Balance, being Excess Expenditure over							
Premises Fund ...	...	...	10	0	0	Income for year, carried to Balance Sheet	...	...	658	9	8		
Motor Car Expenses ...	134	16	10										
(including Depreciation)													
Less donations	9	5	0										
			125	11	10								
<i>International Language</i> Expenses ...	...	...	640	19	9								
			<u>£2,609</u>	5	4						<u>£2,609</u>	5	4

16

16

16

16

16

16

Preliminary List of Guarantors, 1931.

£ s. d.			£ s. d.			£ s. d.				
Allen, A., Leycett ...	1	10	0	Fairbairn, A. R., Ryton-on-		Leakey, J., Hatfield ...	5	0	0	
Allsop, E. A., Baldock ...	1	0	0	Tyne ...	15	0	Le Brun, Mrs. G., London...	1	0	0
Anderson, A. M., Bagshot ...	10	0		Fairbairn, Miss I. C. B.,			Le Brun, P., London ...	1	0	0
Anderson, Mrs. E., Bagshot	1	1	0	Sheffield ...	5	0	Lechmere-Oertel, F. O., Ted-			
Anstey, Lt.-Col. E. C., Salis-				Faraker, F. C., Broxbourne	1	0	dington ...	1	0	0
bury ...	1	0	0	Farmer, G. N., London ...	3	0	Lee, Mrs. M. A., Windsor ...		5	0
Applebaum, J., Liverpool ...	3	0	0	Farmer, H. F., London ...	10	0	Leggatt, E. O., London ...	1	0	0
Applebaum, Miss R., Liverpool	5	0	0	Flugel, J. C., London ...	3	0	Lishman, R., Middlesboro ...	1	0	0
Appleby, W. M., Cheltenham	10	0	0	Flugel, Mrs. M., London ...	5	0	Lockyer, F. H., Liverpool ...	4	0	0
Ashby, Miss B., Birmingham	5	0	0	Fomison, S. H., South Shields	10	0	Long, Rev. L. A., Middles-			
Baillie, T. C., Forest Gate ...	1	0	0	Ford, Miss N., Bournemouth	10	0	boro ...		5	0
Ballantyne, J. A., Carlisle ...	5	0	0	Fortey, Miss I. C., Whitstable	10	0	McCullough, Miss S., Belfast	1	0	0
Barlow, C. W. C., London...	1	10	0	France, G. A., Birmingham	5	0	McDaniel, R. D., York ...		5	0
Bartholomew, Miss E. M.,				Franks, H. B., Hull ...	10	0	McDonald, A., London ...	2	0	0
Letchworth ...	1	0	0	Freke, Mrs. A., London ...	10	0	McLaren, Miss F. M., London		10	0
Bartholomew, Miss F. M.,				Fyson, Miss E., Taunton ...	10	0	Megahy, B. P., Preston ...	10	0	0
Letchworth ...	1	0	0	Giles, A., Newport ...	1	0	Megahy, Mrs. S. M., Preston	2	0	0
Baxter, Miss A. E., Orpington	5	0	0	Gillett, Mrs. M., Banbury ...	20	0	Merchant, J., Sheffield ...	10	0	0
Berkley, A. W. T., Croydon	1	0	0	Gordon, G., Christchurch ...	10	0	Merrick, Ges-roj, Shepperton	1	0	0
Beveridge, Miss A. L., Edin-				Goodland, R., Taunton ...	5	0	Metcalf, Miss E. G., Torquay		10	0
burgh ...	1	0	0	Grant, Miss L. S., London...	5	0	Metcalf, Miss E. J., Torquay		10	0
Bishop, W. O., Wimbledon	10	0	0	Griffin, A., St. Helens ...	1	0	Miller, J. R., Stone ...		10	0
Blackett, E. R., Bath ...	3	0	0	Gueritte, T. J., Surbiton ...	10	0	Mitchell, Miss E. R., East-			
Blaise, Ges-roj, Harrow ...	10	0	0	Hailstone, Mrs. W. E., Bicken-			bourne ...	1	0	0
Blake, Miss M. L., London...	10	0	0	hill ...	5	0	Morgan, Rev. R. H., Long-			
Bluett, T. L. C., Worthing...	1	0	0	Hall, G. F. B., Brough ...	1	0	ridge ...		10	0
Boland, P. J., Galway ...	1	0	0	Hall, Mrs. E., Gateshead-on-			Morton, Miss C. M. E., Hud-			
Bothwell, Miss W., Ilford ...	1	0	0	Tyne ...	10	0	dersfield ...	2	0	0
Bourdillon, F. B., Oxford ...	2	0	0	Hall, W. B., Gateshead-on-			Neal, Mrs. R., London ...	1	0	0
Boutwood, J. J., Hastings ...	5	0	0	Tyne ...	10	0	Nicholson, Mrs. R. E., Probus	1	0	0
Bowen, Mrs. M., Kintbury ...	10	0	0	Hamel, Miss A., London ...	10	0	Nicol, H., Harpenden ...	1	0	0
Bowker, A., Sheffield ...	5	5	0	Harvey, W., Edinburgh ...	2	0	Norton, Mrs. E. M., Shaftes-			
Bradshaw, Miss R., London	1	0	0	Hawksworth, Mrs. K., Harro-			bury ...		10	0
Brown, Mrs. K., London ...	5	0	0	gate ...	5	0	Oliver, A. C., London ...	1	0	0
Carson, R. L., Hull ...	5	0	0	Haxton, J. T., St. Andrews...	1	0	Overton, Dr. H., Carlisle ...	10	0	0
Carter, Miss W. E., Bradford	1	0	0	Hay, A., Wallasey ...	12	6	Palmer-Jones, A., Gloucester		10	0
Caw, Miss J., Edinburgh ...	1	0	0	Hayes, C. F., London ...	1	0	Parker, G. H., London ...	1	0	0
Clamp, C. G., Guildford ...	5	0	0	Hesketh, J., Selby ...	1	0	Parker, Miss M., Shipley ...	1	0	0
Clayton, Mrs. A., London ...	3	3	0	Hezlett, Mrs. M. C., Coleraine	1	0	Parker, W. E., Croydon ...		5	0
Clayton, W. E., London ...	6	6	0	Highfield, E. H., London ...	10	0	Parkin, F., Sibford ...		5	0
Cochrane, Miss I. M., Dun-				Hill, Dr. A., Southport ...	1	10	Paton, G., Dundee ...		5	0
fermline ...	5	0	0	Hipsley, Mrs. A. E., Wolver-			Pearson, Miss E. M., Leeds	1	0	0
Collyer, Miss M., Worthing...	2	6		hampton ...	5	0	Pearson, M., Sheffield ...	1	0	0
Course, J., Royston ...	1	10	0	Hollis, G. M., Kew ...	5	0	Peckover, Miss P. H., Wisbech	15	0	0
Cox, Mrs. M. E. L., London	5	0	0	Hone, Miss M. F., Kettering	10	0	Phillimore, W., London ...	2	0	0
Craig, Miss A. C., St. Andrews	5	0	0	Horne, J. B., Glasgow ...	1	0	Pollen, Mrs. M., London ...	10	0	0
Crofts, F. W., Jordanstown...	2	0	0	Hunter, G. B., Dunfermline	10	0	Pope, F. R., St. Helens ...		10	0
Crowley, Dr. R. H., Welwyn	1	1	0	Ibbetson, Mrs. L., Sheffield	10	0	Potts, B., Wellington ...		5	0
Crowther, W. J., W. Bromwich	1	0	0	Ingham, H., Chesterfield ...	1	0	Pratley, P. L., Quebec ...	5	0	0
Dale, Rev. T., South Bank ...	10	0	0	Inman, Miss Z. A., Halstead	1	0	Pretty, W. H., Ontario ...		4	6
Davies, A. R., Rock Ferry ...	5	0	0	Jacklin, C. E., Hull ...	5	0	Purvis, Miss D., London ...	2	0	0
Davis, D. H., London ...	10	0	0	Jacklin, Mrs., Hull ...	5	0	Railton, Mrs. C. E., Alderley			
Davis, Miss L. E., Bournville	5	0	0	Jamieson, F. F., Glasgow ...	1	0	Edge ...	1	0	0
Deane, Miss L. M., Broadstone	10	0	0	Jayne, E. K., Croydon ...	1	0	Rawlinson, J. L., Romford...		5	0
Deans, Miss A. D., Edinburgh	10	0	0	Johansson, V. A., Gothenburg	15	0	Rendle, H., W. Hartlepool...		10	0
Deans, Miss E. D., Edinburgh	10	0	0	Jones, Mrs. D. E., London...	2	0	Rhodes, F. C., Keighley ...	1	0	0
Dickes, E. W., Manchester...	10	0	0	Jones, Miss E. A., Kingston	2	0	Ridpeth, T. H., London ...	1	0	0
Dickinson, G., Leith ...	5	0	0	Jones, O., Whitchurch ...	10	0	Robertson, R., London ...	2	0	0
Divekar, A. K., Bombay ...	5	0	0	Jones, R. P., Chorley Wood	1	0	Robinson, Col. G. S., East-			
Dobson, J. W., Chester ...	5	0	0	Jones, W. N., Dartmouth ...	10	0	bourne ...	3	0	0
Dunbar, R., London...	10	0	0	Kendrick, Mrs. E. M., East			Robinson, Mrs. G. S., East-			
Eldridge, Miss A. E., London	5	0	0	Molesey ...	10	0	bourne ...	1	0	0
Everest, A., Reading...	1	0	0	Lasser, A., Chicago ...	10	0	Roffey, S. C., London ...		5	0

£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Rogers, F. B., Falmouth ...	5	0	Stevenson, R., Stevenston ...	1	0	Wackrill, Mrs. C. F., London	1	0
Roome, G. W., Sheffield ...	1	10	Strong, F. J., Exeter...	2	0	Wallace, S. C., London ...	10	0
Rosher, E. M., San Francisco	5	0	Sturmer, K. R. C., London...	10	0	Wallis, Miss A. W., Cardiff...	5	0
Rowe, H., Barnsley ...	10	0	Sumfield, V. V., Eastbourne	2	0	Weeks, Miss A., London ...	5	0
Saunders, Mr. & Mrs., London	1	0	Swan, Miss L., Thornton Heath	10	0	Welch, Miss E. M., Southport	10	0
Seely, Miss A., Liverpool ...	2	6	Taylor, Miss C. O., Coventry	5	0	Westmancote, W. F., Bristol	1	0
Sewell, H., Deal ...	10	0	Taylor, Mrs. M. I., Barry ...	10	0	Wilkins, W., London ...	3	0
Slidders, A. A., Dundee ...	1	5	Thomson, K. G., Nottingham	10	0	Willcocks, E., Woodford Green	5	0
Smith, A. E., Kettering ...	1	0	Thurgood, F., York ...	10	0	Wooding, N., Leicester ...	10	0
Smith, H. W., Watford ...	1	0	Tredgold, R. R., London ...	1	1	Wright, I. H., Birmingham...	2	0
Smith, Miss L. C., London...	1	0	Tree, Miss E. A., London ...	5	0	Young, Miss W. A., London	10	0
Spackman, H., Corsham ...	10	0	Turner, A. J., Withernsea ...	5	0	Total £302 : 9 : 0.		
Stacy, la Familio, Buckhurst Hill ...	5	0	Turner, J., Hastings...	10	0			
			Venables, Mrs. A. E., Japan	10	0			

MOVADO FEDERACIA.

East Midland. Konferenco, 24 Januaro, en Mansfield. Ĉeestis 40. Bonvenigo de la urbestro. Oni formis propagandan komitaton. Vespere: teatraĵo de S-ro H. Hooper ludita de la grupo Mansfield: "La Murdo de S-ro Duflanka." Venonta kunveno: 18 Aprilo, en Stapleford.

Lancashire and Cheshire. La Konferencon de 31 Januaro en Manchester alparolis la urbestro per kelkaj frazoj en Esperanto. Li jam ekstudis la lingvon antaŭ 30 jaroj. Venonta konferenco, 21 Marto, en Ellesmere Port.

Scottish. Ni ricevis bonegan programon pri la kongreso okazonta en Rhu, Dumbartonshire, 15-18 Majo. Plenaj detaloj ĉe S-ro Robert Stewart, 51 Rupert St., Glasgow, G4.

South Eastern. Venonta konferenco; 7 Marto, en Tonbridge. Ĉar la kunvenoj ne ofte okazas, oni tre petas la ĉeeston de ĉiu Esperantisto en S.E. Anglujo kiu povas veni. Sek., S-ro G. M. Hayton, Oughterside, Platt, Boro' Green, Kent.

South Midland. Konferenco en Dujon Cafe, High St., Bedford, je 14 Februaro, 3.30 (Teo 1/3). Sek., W. A. Gething, 21 Durbar Rd., Luton.

West Midland. Je 24-25 Jan. en Selly Oak kunvenis 60 membroj el 15 urboj. Dancoj, diskutoj, kantado, kaj (dimanĉe) kunveno laŭ adoltlerneja maniero, plenigis tre interesan semajnfino. Alparolis la kunvenon la Urbestro de Birmingham.

MOVADO GRUPA, KURSA, LOKA.

Barry. Nova Sekretario: F-ino A. D. Langstone, 6 Gaen Street.

Bexhill. Sekretario: F-ino E. Taylor, 9 St. Margaret's Terrace, St. Leonards (Nova adreso).

Birmingham. Marto 4, Komuna kantado. 11, Paroloj. 18, Ludoj. 25, Supera kurso.

Croydon. Nova sekretario: T. H. Saxon, 17 Waddon Close, La jara raporto montras kreskon de membraro kaj de banka saldo.

Edinburgh. Marto 4, "Io." 11, Mensogoj. 18, Ni da. 25, Ekzamenoj. Donaco al *Ligilo*: £4.

Glasgow. Marto 2, Legaĵoj. 16, Vistrondo (1s.). 23, Ekzamenoj. 30, Jarkunveno.

Grantham. Je 15 Jan. S-ro T. G. Briggs el Nottingham alparolis kunvenon, ĉe kiu estis decidite fondi grupon. Sek., S-ro F. Cartledge, 59 Harowby Road, Grantham.

Leeds. La ĉiujara festo okazis la 17an de Januaro. Knabinoj el Northcote Girls' School ludis teatraĵeton verkita de F-ino L. Briggs, kaj tre plaĉis per kantado kaj dancado. La Drama Rondo de la grupo prezentis

komedion "La sekvonto estas mi," tradukita de S-ro J. W. Mann. Tre ĝuplenan vesperon kompletigis skizeto en la Jorkŝira dialekto kaj jonglaĵoj de fratoj Hall, dancoj de okjara Joan Pinkley, kaj kantoj de S-ino F. Griffin kaj S-ro Blanchard.

Liverpool. Marto 17, Festa kunveno. 24, Ĉiujara Ĝenerala Kunveno. 31, Arango de la somera programo. Je Hope St. Social Problem Circle, 28 Jan., F-ino Cicely Leadly-Brown alparolis 50 personojn. Kurso por skoltoj, ĉe 3, St. John's Avenue, Walton, sub F-ino Baxter, L.L.A.

London Club. Marto 3, Leteroj el Parizo. 6, La vokaloj de Esperanto. 10, Nordlondona Esperanta Klubo. 13, Ĉiujara Festejo (3s: biletoj ĉe S-ino Wadham, 15 Rosecourt Rd., West Croydon). 17, Orkestra koncerto. 20, Esperanto kaj la blinduloj. 24, Scienca vespero. 27, Ne tro serioza. 31, Our Press and Publishers.

London, S.E.23. F-ino Weeks instruas ĉiujarde ĉe 59 London Rd., kaj invitas vizitantojn.

London: Distributist League. On Jan. 30th Mr. K. R. C. Sturmer addressed the Central Branch. About 40 present, of whom 38 sober. Much interest shown in the course of a lively discussion. Mr. Mawson read Tagore for 15 minutes, after which soberness became general. The speaker's reply was partly in Esperanto, with no less effect upon the audience.

London: Divine Service in Esperanto, St. Ethelburga's Church, 72 Bishopsgate, on Sunday, March 8, at 3.15. Speaker: A. H. Constance, F.B.E.A. Soloist: Mrs. Constance.

Loughborough. Rotariano Boyce alparolis la lokan Rotarian Klubon en Januaro.

Manchester. Marto 5, La kooperativa movado. 12, Falintaj Steloj. 19, Paroletoj de la lernantoj. 26, Ekzamenoj.

Nelson. La kurso en la Weavers' Institute komenciĝis kun 60 lernantoj. Nun ĝi fariĝis tri kursoj, sub Councillor Bland, S-ro R. W. Roberts, kaj F-ino N. Duckworth respektive.

Newcastle. Marto 17, La moderna Junulino. 24, Filologia Frivolado. 31, Io, sed kio?

Oxford. La loka societo havas 31 anojn. Dum la vintro stariĝis 4 kursoj kun 45 lernantoj. Nova sekretario: S-ro H. W. Watson, 89, Dene Rd., Headington. Grupejo: 47 Broad St., vendrede, 7.30. Vizitantoj bonvenaj. La grupo salutas ĉiun anon de la 22-a Kongreso.

Paisley. Marto 10, Vespero kun la Partick-anoj. 24 Jarkunveno. Oni komencis tre kuraĝigan kurson ĉe la skoltoj.

Partick. Marto 3, Amuzvespero. 10, Ĉapelvespero. 17, Louis Braille. 24, Diskutado.

Ripon. S-ro W. F. Lawrence prelegis antaŭ la Rotario Klubo en Januaro. Du-kolumna raporto en *Ripon Gazette*.

Rochdale. S-roj J. Chadwick kaj A. W. Robertson, 24 Jan. alparolis la Milnrow Dimanĉan Lernejon.

Saltburn. Parolo de S-ro R. Lishman al la Rotaria Klubo, 30 Jan.

Southend. Je 9 Januaro S-ro K. R. C. Sturmer prelegis pri "Esperanta Literaturo."

Southsea. La grupo kunvenas ĉe 23 Taswell Road, ĵaŭde kaj vendrede, je 7.30. Oni petas viziton.

Teddington. Parolado de S-ro J. W. G. A. Somerville Meikle, 6 Jan., antaŭ la Rotaria Klubo.

Wrexham. Bona artikolo de "Kimro" en *Wrexham Advertiser*, 24 Jan.

York. Montriĝas granda entuziasmo por Esperanto ĉe lokaj geskoltoj, bone subtenata de "White Clond" en la Skolta Angulo de *Yorkshire Evening Press*.

VERKOJ RICEVITAJ.

Du Latin a l' Anglals. Paul Crouzet kaj Armand Fournier. Majstra franclingva komparo inter latina kaj angla lingvoj, el kiu ankaŭ la instruisto de Esperanto trovos multan helpon. 246pp., 18 fr. fr., ĉe Henri Didier, 4 Rue de la Sorbonne, Paris.

La Sonĝoj de Jozef. Biblioteko "Nova Kulturo" II, 4/5. P. Danov. La tuta jarkolekto. 4 sv. fr., ĉe J. Panajotov, Opalĉenska 66, Sofio, Bulgarujo.

Batalante por la metalo. O.20 gmk. Skizo pri laboro en rusa fabriko. 27pp. **Disrompo.** B. Lavrenev, trad. Helena Sazonova, 47pp. Dramo pri rusaj ŝipanoj en revolucio de 1917. 0.80 gmk. Ĉe Ekrelo, Löbauerstr. 35, Leipzig N 24, Germanujo.

***Murkalendaro 1931.** 52 deŝireblaj paĝoj. Esperante presitaj. 1ŝ. 6p. Afranko 3p.

***Esprimo de Sentoj en Esperanto.** D-ro Edmond Privat. Resumo de kurso farita ĉe la Universitato de Genevo, 1929-30. 68pp., 1ŝ. 3p. Interesa kaj meditata pensaro pri la evoluo de stilaj eblaĵoj kaj esprimrimedoj en nia lingvo. Verko tre havinda.

***Baha'u'llah kaj la Nova Epoko.** El la angla de D-ro J. E. Esslemont tradukis Lidja Zamehnhof. 191 pp, 4ŝ. Klara kaj interesa priskribo de la fondintoj kaj la kredoj de la Bahaismo, en (kompreneble) bonega Esperanto.

***Anstataŭa Edzino.** Romano de Erica Maxwell, bofratino de nia konata samideano J. G. Pyke ("Ezoko.") El angla ligvo tradukis M. Sampson. 212pp. Tole bindita, 5ŝ., broŝ. 3ŝ. 6p. Interesa romano: amo, aventuroj, kaj—Esperanto. Generale bonstila, sed kun kelkaj kritikindaĵoj: kutima misuzo de *po*, *nura* anstataŭ *sola*, *kondiĉo* (= *stato*), *konsekvencoj* (= *sekvoj*), k. a.

Ĉe Doktoro. Humora monologo de Šalom-Alejhem. El la hebrea tradukis Josef Rabinovic-Tajc. 24pp., ĉe "Heroldo de Esperanto," 94 Brüsselerstr., Köln, Germanujo. 0.25 gmk., Karakteriza verko, bonege tradukita: oni havas la senton, ke oni legas verkon de Zamenhof mem.

***5,000,000.** 16 skizetoj diversstilaj, originale verkitaj de S. Grenkamp-Kornfeld. 115pp., 2ŝ. 9p. Libro bonstila, kun sola celo distri la leganton per facila legaĵo. Boksaj terminoj: *nokaŭti*, *rundo*, *gongi*, *trejni*. Kritikindaj: *Mi enuas vin* (= *tedas*); *li ne eblis* (= *povis*); *ridi de ĝi* (= *pri*).

Lyona Internacia Foiro, 2-15 Marto, 1931. 20-paĝa priskriba ilustrita broŝuro, ĉe Foire de Lyon, Service Etranger, rue Menestrier, Lyon (2e), France.

Nia Gvidanto. Skizoj pri Lenin kiel teoriulo kaj kiel praktikulo de armita ribelo. J. Stalin kaj E. Jaroslavskij. 48pp., 0.35 gmk., ĉe Ekrelo, 35 Löbauerstr., Leipzig N 24, Germanujo.

***Analiza Historia de la Esperanto-movado.** E. Drezen, 95pp. Verko interesa kaj grava, kiu indas pli bonan paperon. Tre atentinda, kvankam eble iomete unuflanka provo objektive prezenti la internan historion de la Esperanta movado, kun aparta atento al la idealoj aŭ ambicioj de ĝiaj gvidantoj. Lingva stilo bonega, kvankvam ĝenas *firmao* anstataŭ *firmito*, landnomoj, kaj aliaj detaloj. La aŭtoro ne sufiĉe atentis la veran idealismon de granda plimulto de la batalantoj por Esperanto: la interna ideo de la lingvo ankoraŭ restas ĝia ĉefa forto, kaj tute ne estis kvazaŭ specialaĵo de la rusa Esperantistaro.

***Jarmiloj pasas.** Universala historio originale verkita en Esperanto. 6 artaj ilustraĵoj, 11 mapetoj. Volumo I, 245pp., duonlede bindita, 8ŝ. Prezo, bindo, kaj papero, luksaj. La dua volumo aperos baldaŭ.

Mi prenis ĉi tiun belan volumon kun altaj espero, kiuj profunde trompiĝis. Du-trionoj de la volumo konsistas el filozofado pri legendoj kaj mitoj. La lingvaĵo estas bona (*fuĝi* tamen estas termino muzika), sed la stilo de la verkisto mi trovas peza kaj malklara. Eĉ fine atinginte la efektivan historion, oni ricevas ĝeneralan impreson nur konfuzan: pro multo da arboj malfacile vidigas la arbaro.

Ŝajne la aŭtoro pli celas propagandi kontraŭreligiajn hipotezojn, ol prezenti birdperspektivon de kontrolebla faktaro. Li kontrastigas la "Tempon de dio" kun la "Tempo de Scio." La Biblio estas la bedaŭrinda produkto de amasaĉo da dogmoj kaj kredaĉo, literatura falso, kaj trompo. (Troviĝas Bibliaj citaĵoj, tamen ne laŭ la nobla traduko de Zamenhof, sed laŭ kripliga versigo). La dio de la Izraelidoj estis la lundio. Moseo estis lunpastro sur lunsanktejo Sinaja. Se Jesuo iam vivis (afero duba sed verŝajna), lia sola eltrovo estis lia fruktiga kaj sugestia lingvaĵo; tio, kion li nomis kredo, estas nenio alia, ol memfido. Post lia morto liaj aŭskultintoj restis en "postefikega hipnoto" (*sic*), kio klarigas la multajn fuŝinterpretadojn de la evangelioj, kaj . . . ĉion! La greka kaj roma eklezioj disiĝis pro disputo pri lia dieco.

Kvankam tiajn fantaziaĵojn oni kutimis legi en iuj rondoj antaŭ 50 jaroj, ili senkreditigas kaj ridindigas verkon de la nuna jarcento; aparte verkon, kiu pretendas esti serioza kaj objektiva mondhistorio. Se oni volas verki ateistan apologion, oni donu al ĝi konvenan nomon.

M. C. BUTLER.

Books starred are stocked by the B.E.A. Postage extra. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

ROYAL SOCIETY OF ARTS.

Esperanto examinations will be held as follows: *Elementary*, May 18, 2/6; and *Intermediate*, May 20, 3/6. There may be a small additional fee to cover local expenses. Full prospectus of both examinations, 4d. post free, from the R.S., John St., Adelphi, W.C.2 (not from the B.E.A.). There is no age restriction. Last date for receiving entries: 9 April.

The British Esperanto Association (Inc.)

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

DUMVIVA FRATULO.

Maurice A. Browne, *Shanghai*.

NOVAJ FRATULOJ.

Brian O. Price-Heywood, *Southport*.

Marion Clayton, *Southport*.

KANDIDATO POR FRATULECO.

Francis B. Bourdillon, *Oxford*.

KANDIDATOJ POR MEMBRECO.

K. L. ALEXANDER, 71 Hillway, N.6 W. V. AMOS, Richmond Hill School, Richmond, Surrey A. A. ANGUS, 22 Bebbington-4, Crewe, Cheshire F-ino E. M. BAVERSTOCK, Eversley, Southport W. BAYLISS, 12 Hall Farm Cottages, Debdale lane, Mansfield, Notts. B. B. BEAUMONT, 44 Rufford road, Milnsbridge, Huddersfield C. H. BEEKS, 26 Maxwell street, Crewe, Cheshire R. H. BENDY, 56 Mess, H.M.S. Eagle, c/o G.P.O., London S-ino M. BERICH, P.O., Ruakaka, Marsden Point, N. Auckland, N. Zealand F-ino C. S. BEVERIDGE, Westhill Cottage, E. Wemyss, Fife E. BICKERS, 41 Romney road, Ipswich M. BLAKE, E. Anglian School, Gorleston-on-sea, Great Yarmouth S-ino F. BOARD-JONES, Ada Lewis Hostel, New Kent road, S.E.1 J. F. BOUR-DILLON, The Oaks, Headington, Oxford F-ino A. BOWTHORP, 61 Grovelands road, N.13 F-ino E. M. BRISCOE, 2 Brent Way, Finchley, N.3 J. A. BRISCOE, 2 Brentway, Church End, N.3 F. CARTLEDGE, 59 Harrowby road, Grantham, Lincs. F-ino E. G. CARTWRIGHT, 17 Acre street, Lindley, Huddersfield C. H. CARTWRIGHT, Sunny Bank, Rishton, Blackburn, Lincs. G. E. CHANDLER, 91 High street, Aldershot J. CHARLTON, Sans Varier, Gilcroft street, Mansfield, Notts. F-ino E. CLEEVE, 8 Stanley Gardens, W.11 F-ino M. COLLINS, Green Cross Club, Guildford st., W.C.1 S-ino M. J. COOK, 57 Caledon rd., Nottingham F-ino A. M. COURSE, 33 High street, Royston, Herts. Rev. G. DAVIES, 10 Museum Place, Cardiff F-ino M. DICKSON, Ennis-crone, Torrington road, Copnor, Portsmouth J. W. DUCKWORTH, 6 Walsh street, Queen's road, Halifax, Yorks. E. T. A. DYSON, Waverley, 44 North View Drive, Westcliff on Sea S-ino EDE, 2 Defoe Avenue, Kew Gardens F. D. EDEY, 36 Greenwall road, Eltham H. A. EMBURY, 189 Princes Avenue, N. 13 S-ino M. E. EMBURY, 189 Princes Avenue, N. 13 F. F. ETHELLE, Corn Exchange, Bedford S-ino L. EVERALL, 4 Gladstone avenue, N. 22 F-ino M. O. FEARN, 50 Ashburnham road, Willesden F-ino E. E. FISH, The Elms, London road, Enfield, Middlesex F-ino E. M. GARRETT, 281 Tiverton road, Bournbrook, Birmingham S-ino M. M. GITTENS, 18 Cumberland road, Southport Rev. P. O. GOULD, M.A., The Vicarage, Walton on Naze F-ino M. B. GRIEVE, The Haven, East Wemyss, Fife F-ino M. A. GRUNDY, 7 Home Drive, Middleton E. G. GULLIVER, 38a Springdale road, Clissold Park, N.16 F. V. HALL, 104 Gloucester road, E.17 F-ino L. J. HALWARD, 29 The Worthing, Stretley, Birmingham F-ino J. E. HAMAND, Schaller, Iowa, U.S.A. W. J. HAMMOND, 3 Milton Park road, Weston super Mare F-ino A. E. HARRIS, 50 Asmuns Hill, N.W.11 F-ino E. M. HARROD, 66 Kineton road, Olton, Warwickshire S-ino M. HARROD, 66 Kineton road, Olton, Warwickshire J. HAYDEN, 31 Venue street, E.14 P. L. HEBERLEIN, 526 College street, Alma, Michigan, U.S.A. F-ino C. HENRY, 178a Burges road, E.6 J. H. HOLMES, 3 Balfour street, Bingley, Yorks S. HOUSLEY, 41 Stafford road, Southsea H. HOWES, 37 Bournemouth Park road, Southend S-ino I. ILETT, 144 Whitegate Drive, Blackpool W. P. JAMES, 7 Lonsdale road, Barnes, S.W.18 F-ino M. JONES, Girls' School, Seven Sisters, Neath, Glam. T. KAYE, 124 Bachelor Lane, Horsforth, Nr. Leeds F-ino KUTTENBERG, 76 Tottenham road, N.13 F-ino M. LANGTON, 25 Donovan avenue, N.10 Rev. A. LEE, M.V.O., B.Sc., Ph.B., F.R.G.S., 2 Claremont Road, Windsor J. R. LEWIS, 19 Spencer terrace, Lr. Cwmtyrch, Swansea F. W. LICENCE, 34 Cambridge road, Lowestoft F-ino F. W. MACANSLAN, 13 Borsham road, N.22 A. MACDONALD, 6 Well street, Paisley F-ino M. F. MEADER, 155 Dover road, Copnor, Portsmouth F-ino J. MELLIS, 28 Whitehall Place, Aberdeen F-ino A. B. MILL, 30 Cecil road, Selly Park, Birmingham T. MILLER, Neath Holme, North road, Spennymore, Co. Durham T. W. MORLEY, 24 Hartington Grove, Cambridge M. C. MORRIS, 79 Kneesworth street, Royston, Herts F-ino F. E. NOBLE, 3 Strauss road, W.4 W. W. NORRIS, 23a Oaksford avenue, Sydenham, S.E.26 R. M. M. OWEN, Balliol College, Oxford A. PACKER, Shortwood, Nr. Bristol F-ino E. M. PAIN, 66 Ashburnham road, Hastings F-ino W. PEARSON, Edencroft, 64 Wheeley's road, Birmingham W. A. PEPLOW, 69 Woodside road, N.22 S. PERSOFF, 75 Gold-st., E.1 C. W. PIPER, Repton School, Terrytown, New York, U.S.A. F-ino F. D. PRIEST-MAN, Friends' School, Saffron Walden F-ino S. N. RANDS, Carfax, Pulteney street, Bath F-ino E. REES, Derwydd, Seven Sisters, Neath, Glam. F-ino R. J. REES, Derwydd, Seven Sisters, Neath, Glam. E. H. ROBERTS, 1138 E. Morrison street, Portland, Ore., U.S.A. S-ino A. M. ROBERTSON, 34 Parkway, Welwyn Garden City, Herts D. ROBERTSON, 34 Parkway, Welwyn Garden City, Herts F-ino H. ROWLAND, 47 Belvoir Road, St. Andrew's Park, Bristol S-ino E. SAYER, 43 Boundary road, N.22 E. SHIPP, 9 Claude Avenue, Oldfield Park, Bath F-ino E. SINCLAIR, 62 Hampton road, E.7 S. H. SMITH, Clydesdale, West Cliff, Herne Bay F-ino M. I. SMITH, 73a Ecclesall road, Sheffield J. W. E. STEEDMAN, s.s.c., Oban, Argyll F-ino P. STORER, Cemetery Lodge, Queens road, E.17 P. F. TAYLOR, 20 Howard Close, Acton, W.3 F-ino E. J. THATCHER, Bei Appolinaris Brunnen A.G. Bad Neuenahr, Germany S-ino MOY THOMAS, 142a Camberwell Grove, S.E.5 B. H. TOWNSEND, 22 Heene road, Enfield S-ino E. TOZER, Howmill, Carlisle F. G. WADDINGTON, Eltham House, Chorley road, Standish, Wigan F-ino M. WALSHE, 22 Dix's Field, Exeter, Devon I. WALTERS, 30 Henry road, St. Ann's road, N.15 V. J. WATSON, 10 Clements Lane, E.C.4 D. WESTON, 27 Cecil road, Muswell Hill C. WHITCOMB, 10 Ranelagh road, N.17 F-ino D. WILLIAMS, Darlaston, 21 Junction Lane, Burscough, Nr. Ormskirk, Lancs. J. D. WILSON, 119 Carey road, Glasgow B. J. WOODS, 85 Russell road, Hall Green, Birmingham.

DONACOJ AL B.E.A., Januaro, 1931.

La familio Stacy 25s.; Mrs. Wackrill, Dr. Crowley, T. L. C. Bluett, £1; C. R. Warburton, 17/6; C. B. Goulden, 13/6; A. Mann, F. F. Jamieson, 12/6; W. T. Clark, 12/-; Miss Emms, Mrs. Emms, Miss Wackrill, V. V. Sumfield, 10s.; Miss Johns, Miss Finlay, 8/6; Harringay Esperanto Class, 7/6; A. W. T. Berkley, 5/3; J. Course, W. G. Tillett, J. Hesketh, Miss Swan, Mrs. Flugel, Mrs. Goodall, G. Goodall, G. Lambert, W. Phillimore, F. Elderkin, N. Wooding, Mrs. Bowen, A. Bowker, E. Goulding, W. Chitty, J. Roberts, J. D. O'Dell, Prof. Collinson, Miss Young, J. B. Horne, 5s.; J. Small, D. Robinson, 3/6; E. Muller, 2/10; N. Scott, H. Hildersley, J. H. Fitton, A. P. Jones, Mrs. Hezlett, A. Arnold, Rev. T. Dale, H. Mortimer, Miss Pearson, Miss Rose, Mrs. Hawkesworth, P. J. McDowell, Mrs. Dickinson, Mrs. Bruyere, Mrs. Wackrill, B. Elsworth, G. A. France, 2/6; S. P. Warwick 2/2; F. W., C. Brokenshire, 2s.; J. H. Jones, Miss Malley, A. P. Morton, 1s.

Motor Car Expenses: G. R. Warburton, £1; Mrs. Gillett, 11/6; B. P. Megahy, 10s.; A. Bowker, A. W. T. Berkley, 5s.

Radio Committee: G. R. Warburton, £1.

Capital (50,000 Shillings) Fund: T. J. Gueritte, £3; N. Wooding, K. H. Trigg, 5s.; Iu. Kingstona Rondiranto, 3s. Sumo (korektita): 20,121.

SUKCESINTOJ: ELEMENTA EKZAMENO

Henry W. Watson, *Headington*; *Alex. Patterson, *Bellshill, Lanarkshire*; Miss Marthe L. Perret-Gentil, *London*.

SUKCESINTOJ: SUPERA EKZAMENO

La jenaj nomoj presitaj en la Februara numero devis esti stelitaj: F-ino R. C. Burnet, F. B. Bourdillon, T. C. L. Bluett, M. F. Everall, E. W. Woodruff, F-ino C. Kelly, E. A. Walker.

*Denotes that candidate has passed with distinction.

EXAMINATIONS

Will be held at the Offices of the Association, 142, High Holborn, London, W.C. 1, as follows:—

Advanced: Friday, 13 March, 6 to 9. *Fee, 5/-.*

Preliminary: Friday, 13 March, 6.30 to 8.30. *Fee, 2/6.*

Candidates should give notice of intention to sit.

M. C. BUTLER, Secretary

DEZIRAS KORESPONDI.

Japanujo. S-ro Kitanihon-Hioronša, *Inami-mači, Tojama-ken*, dez. interŝanĝi ilustr. presajojn, gazetojn humorajn, kĉl.

Argentino. S-ro Anselmo Dahbar, *C. Belgrano 600, Cordoba*.

TWENTY-SECOND**British Esperanto Congress**

AT THE

IMPERIAL HOTEL, TEMPLE ST.,

BIRMINGHAM

SATURDAY & SUNDAY, APRIL 25 & 26

CONGRESS TICKETS, 1/- each
from the B.E.A. Office.

DETAILS ON PAGE ONE.

Sewell, Presisto. Deal